



QUÈ CAL SABER?

TERMES DE BIOLOGIA APROVATS PEL TERMCAT (V)¹

Continuem la llista de termes de **biologia** aprovats pel TERMCAT, publicats al DOGC^{2,3} i recollits a la Neoloteca.⁴

síndrome respiratòria aguda greu (angl. *severe acute respiratory syndrome*) *c. nom. f.* Malaltia respiratòria d'origen víric causada pel coronavirus SARS-CoV, que es manifesta amb febre alta, tos seca, cefalees i miàlgies, de vegades amb diarrea, i que pot derivar en una pneumònia greu. (Sinònim complementari: *pneumònia per coronavirus*.) (S'usen tant la sigla **SRAG**, procedent del terme català, com la sigla **SARS**, provinent de la denominació anglesa; aquesta darrera sigla té un caràcter pràcticament internacional.)

precoç (angl. *early, precocious*) *adj.* Relatiu a les etapes inicials o primerenques d'una malaltia o d'un procés orgànic.

precocitat (angl. *earliness, precocity*) *f.* Qualitat de precoç.

tractament precoç (angl. *early treatment*) *c. nom. m.* Tractament que s'aplica en les etapes inicials o primerenques d'una malaltia.

1. Aquesta sèrie de termes sobre biologia aprovats pel TERMCAT inclou també els núm. 153, 154, 157 i 167 de QUÈ CAL SABER?

2. Dels termes d'aquest full només el primer i l'últim es van publicar en el DOGC núm. 4139 (del 24 de maig de 2004), p. 9832-9837.

3. Els termes i les definicions que hi havia en el full original han estat comparats amb els que consten a la Neoloteca en el moment d'actualitzar-lo. Per aquest motiu, **síndrome respiratòria aguda greu** —forma sinònima en el full original— ha substituït *pneumònia per coronavirus* —forma principal del full original, que ara ha passat a ser complementària. També ha calgut reemplaçar la definició original («Pneumònia greu i contagiosa que es manifesta amb febre alta, tos seca, cefalees i miàlgies i que és causada per un virus del grup dels coronavirus») per la que consta ara a la Neoloteca, més precisa. Per a més informació sobre els canvis en aquest terme, consulteu l'entrada **síndrome respiratòria aguda greu** de la Neoloteca.

4. TERMCAT. CENTRE DE TERMINOLOGIA, *Neoloteca* (en línia), Barcelona, TERMCAT, 1999 (actual. 3 desembre 2020).